KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 08.04.2005
KOM(2005)131 endelig

2005/0031(CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

I. POLITISK OG RETLIGT GRUNDLAG

Den 19. januar 2001 indgik Det Europæiske Fællesskab en aftale med Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge. I artikel 12 i denne aftale er det fastsat, at Danmark kan anmode om at deltage i aftalen, og at Fællesskabet, Norge og Island med Danmarks samtykke fastlægger betingelserne for en sådan deltagelse i en protokol til denne aftale.

I henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltog Danmark ikke i Rådets vedtagelse af forordning (EF) nr. 343/2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandsstatsborger i en af medlemsstaterne ("Dublin II-forordningen"), og forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen ("Eurodac-forordningen"). Danmark er imidlertid part i konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater ("Dublin-konventionen"), der blev undertegnet i Dublin den 15. juni 1990.

Den 16. februar 2001 anmodede Danmark om at deltage i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge.

Rådet gav ved afgørelse af 6. maj 2003 Kommissionen bemyndigelse til at forhandle en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge i overensstemmelse med artikel 12 i nævnte aftale.

Forhandlingerne om indgåelsen af protokollen til aftalen med Norge og Island blev afsluttet ved parafering af teksten den 12. januar 2005.

Vedlagte forslag udgør retsinstrumenterne til henholdsvis undertegnelse og indgåelse af protokollen. For Fællesskabets vedkommende er retsgrundlaget for afgørelsen om undertegnelse artikel 63, stk. 1, nr. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og for afgørelsen om indgåelse artikel 63, stk. 1, nr. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit. Dette medfører, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, og at Europa-Parlamentet høres om indgåelsen af protokollen.

II. RESULTATET AF FORHANDLINGERNE

Kommissionen mener, at de mål, Rådet satte i forhandlingsdirektiverne, er blevet nået, og at udkastet til protokol således er acceptabelt for Fællesskabet. Protokollen består af i alt 6 artikler. Den omfatter desuden et bilag, der udgør en integrerende del af protokollen.

Protokollens endelige indhold kan resumeres som følger:

– Den indebærer, at bestemmelserne i "Dublin II-forordningen" og "Eurodac-forordningen" samt gennemførelsesforordningerne hertil finder anvendelse på forbindelserne mellem Kongeriget Danmark på den ene side og Republikken Island og Kongeriget Norge på den anden side. Fremtidige ændringer eller nye gennemførelsesforanstaltninger finder ligeledes anvendelse.

– Den giver Island og Norge ret til at indgive processkrifter eller skriftlige bemærkninger til Domstolen, når en ret i Danmark har forelagt den et præjudicielt spørgsmål vedrørende fortolkningen af en bestemmelse i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark.

– Den indeholder en forligsmekanisme i tilfælde af uenighed mellem Danmark på den ene side og Island eller Norge på den anden side om fortolkningen eller anvendelsen af protokollen.

– Den indeholder bestemmelser om, hvordan den kan bringes til ophør.

III. KONKLUSIONER

I lyset af ovennævnte resultater foreslår Kommissionen, at Rådet:

- træffer afgørelse om, at protokollen skal undertegnes på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og at Rådets formand bemyndiges til at udpege den/de person(er), der skal have fuldmagt til at underskrive på Fællesskabets vegne

- efter høring af Europa-Parlamentet godkender protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 1, nr. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[1], og

UD FRA FØLGENDE BETRAGTNINGER:

(1) Rådet gav ved afgørelse af 6. maj 2003 Kommissionen bemyndigelse til at forhandle en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge.

(2) Forhandlingerne om undertegnelse af protokollen fandt sted i tidsrummet juni 2004-januar 2005.

(3) Protokollen, der blev paraferet den 12. januar 2005 i Bruxelles, bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse.

(4) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

(5) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark -

[1] EUT C …

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med forbehold af protokollens indgåelse på et senere tidspunkt bemyndiges Rådets formand hermed til at udpege den/de person(er), der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at undertegne protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

2005/0031(CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 1, nr. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[3], og

UD FRA FØLGENDE BETRAGTNINGER:

(1) Kommissionen har på Det Europæiske Fællesskabs vegne forhandlet med Republikken Island og Kongeriget Norge om en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge.

(2) Denne protokol er med forbehold af senere indgåelse blevet undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne den .....2005 i overensstemmelse med Rådets afgørelse .../.../EF af [.....].

(3) Denne protokol bør godkendes.

(4) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om

---

2 EUT C …
3 EUT C …

oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

(5) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet giver den meddelelse, der er omhandlet i protokollens artikel 5, andet afsnit[4].

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

[4] Protokollen træder i kraft den første dag i den anden måned efter de kontraherende parters meddelelse.

Bilag

Protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylsansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge

Det Europæiske Fællesskab
og
Republikken Island
og
Kongeriget Norge,
i det følgende benævnt "de kontraherende parter" -

som erindrer om, at protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, fastsætter, at ingen foranstaltning vedtaget i henhold til afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er bindende for eller finder anvendelse i Danmark,

som henviser til artikel 12 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge (i det følgende benævnt "aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge"), ifølge hvilken Kongeriget Danmark kan anmode om at deltage i aftalen,

som tager til efterretning, at Danmark ved brev dateret den 16. februar 2001 anmodede om at deltage i aftalen,

som minder om, at betingelserne for Kongeriget Danmarks deltagelse, jf. artikel 12 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge, fastsættes af de kontraherende parter med Danmarks samtykke i en protokol til aftalen,

som mener, at det var hensigtsmæssigt, at Danmark og Fællesskabet først indgik en aftale for navnlig at afklare spørgsmål med hensyn til Domstolens kompetence og koordineringen mellem Fællesskabet og Danmark for så vidt angår internationale aftaler,

som tager hensyn til aftalen mellem Fællesskabet og Danmark om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i Danmark eller en anden EU-medlemsstat, og om "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen (i det følgende benævnt "aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark"),

som finder, at det derfor er nødvendigt at fastsætte betingelserne for Danmarks deltagelse i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge, og at det i særdeleshed er nødvendigt at fastsætte, hvilke rettigheder og forpligtelser der skal gælde mellem Island og Norge og Danmark,

som gør opmærksom på, at denne protokols ikrafttræden afhænger af Danmarks samtykke i overensstemmelse med dets forfatningsmæssige krav -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Kongeriget Danmark deltager i aftalen mellem Fællesskabet og Island og Norge på de betingelser, som er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark og i nærværende protokol.

Artikel 2

1. Bestemmelserne i "Dublin II-forordningen"[5], der er knyttet som bilag til denne protokol og udgør en del heraf, samt de gennemførelsesforanstaltninger, der er vedtaget i medfør af artikel 27, stk. 2, i "Dublin II-forordningen", finder efter international ret anvendelse på forbindelserne mellem Danmark på den ene side og Island og Norge på den anden side.

2. Bestemmelserne i "Eurodac-forordningen"[6], der er knyttet som bilag til denne protokol og udgør en del heraf, samt de gennemførelsesforanstaltninger, der er vedtaget i medfør af artikel 22 eller artikel 23, stk. 2, i "Eurodac-forordningen", finder efter international ret anvendelse på forbindelserne mellem Danmark på den ene side og Island og Norge på den anden side.

3. Ændringer af de i stk. 1 og 2 nævnte retsakter, som Danmark har givet Kommissionen meddelelse om i overensstemmelse med artikel 3 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark, og som Island og Norge har givet Kommissionen meddelelse om i overensstemmelse med artikel 4 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge, finder efter international ret anvendelse på forbindelserne mellem Danmark på den ene side og Island og Norge på den anden side.

---

5 RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandsstatsborger i en af medlemsstaterne, EUT L 50 af 25.2.2003.

6 RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen, EFT L 316 af 15.12.2000.

4. Gennemførelsesforanstaltninger, der er vedtaget i medfør af artikel 27, stk. 2, i "Dublin II-forordningen", og gennemførelsesforanstaltninger, der er vedtaget i medfør af artikel 22 eller artikel 23, stk. 2, i "Eurodac-forordningen", og som Danmark meddeler Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark, og som Island og Norge meddeler Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge, finder efter international ret anvendelse på forbindelserne mellem Danmark på den ene side og Island og Norge på den anden side.

Artikel 3

Island og Norge har ret til at indgive processkrifter eller skriftlige bemærkninger til Domstolen i tilfælde, hvor en dansk ret har forelagt den et præjudicielt spørgsmål i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Danmark.

Artikel 4

1. Hvis Norge eller Island indgiver en klage vedrørende Danmarks anvendelse eller fortolkning af denne protokol, kan Norge eller Island anmode om, at spørgsmålet formelt opføres som genstand for tvist på det fælles udvalgs dagsorden.

2. Hvis Danmark indgiver en klage vedrørende Norges eller Islands anvendelse eller fortolkning af denne protokol, kan Danmark anmode Kommissionen om formelt at opføre spørgsmålet som genstand for tvist på det fælles udvalgs dagsorden. Kommissionen opfører da spørgsmålet på dagsordenen.

3. Det fælles udvalg har 90 dage fra datoen for vedtagelse af den dagsorden, hvor tvisten er opført, til at bilægge tvisten. Danmark har i den forbindelse ret til at fremkomme med bemærkninger til det fælles udvalg.

4. Hvis det fælles udvalg bilægger en tvist på en sådan måde, at der kræves gennemførelsesforanstaltninger i Danmark, meddeler Danmark parterne inden for fristen i stk. 3, hvorvidt det gennemfører forliget eller ej. Hvis Danmark giver meddelelse om sin beslutning om ikke at gennemføre forliget, finder stk. 5 anvendelse.

5. Hvis tvisten ikke kan bilægges i det fælles udvalg inden for den i stk. 3 nævnte frist, gives der en yderligere frist på 90 dage til endelig bilæggelse af tvisten. Hvis det fælles udvalg ikke har truffet afgørelse ved udløbet af denne periode, anses protokollen for at være ophørt ved udløbet af den sidste dag i nævnte periode.

Artikel 5

Denne protokol skal ratificeres eller godkendes af de kontraherende parter. Ratifikations- eller godkendelsesinstrumenterne deponeres hos Rådets generalsekretær, der fungerer som depositar.

Protokollen træder i kraft den første dag i den anden måned efter de kontraherende parters meddelelse om gennemførelsen af deres respektive påkrævede procedurer.

Denne protokols ikrafttræden er desuden betinget af, at depositaren forinden har modtaget en note fra Kongeriget Danmark om, at landet godkender bestemmelserne i nærværende protokol og erklærer, at det vil anvende de i artikel 2 nævnte bestemmelser på sine gensidige forbindelser med Island og Norge.

Artikel 6

Hver kontraherende part kan opsige denne protokol ved en skriftlig erklæring til depositaren. En sådan erklæring får virkning seks måneder efter dens indgivelse.

Protokollen træder ud af kraft, hvis aftalen mellem Fællesskabet og Danmark bringes til ophør.

Protokollen træder ud af kraft, hvis enten Fællesskabet eller både Island og Norge har opsagt den.

Udfærdiget i

Bilag til protokollen

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 343/2003 af 18. februar 2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandsstatsborger i en af medlemsstaterne, EUT L 50 af 25.2.2003.

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen, EFT L 316 af 15.12.2000.